

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XII Oficinas y Talleres: Canalejas, 16 MELILLA—Jueves 9 de Octubre de 1913 Franqueo concertado.—No se devuelven los originales. NUM. 3.706

Colaboración necesaria

Hemos sido uno de los más esforzados paladines de la colaboración franco-española en Marruecos. Repasando nuestras colecciones, lo testimonian infinidad de artículos. Júzguese cual no será hoy nuestra alegría al ver que la idea que manteníamos como halagadora esperanza se ha transformado en risueña realidad.

Los efectos de esa colaboración han de tocarse bien pronto. Ya no se repetirán hechos conocidos de cuantos seguimos paso á paso la marcha de los acontecimientos en las distintas zonas de influencia.

Refiriéndonos á la oriental, si los Beni-Snases, cuando luchaban contra Francia, y el General Lyautey les cerraba las puertas de Argelia, no hubieran hallado francas y libres las de Melilla; si en 1909, que los rebeldes no podían penetrar en nuestra Plaza, se les hubiese cortado el acceso á los zocos de la derecha del Muluya y extremado las medidas contra los aventureros que les facilitaban armas y municiones; si durante las operaciones en el Muluya, y en la segunda campaña de Melilla, no hubieran encontrado mercados en que proveerse y donde efectuar transacciones mercantiles, indispensables para su vida, habrían depuesto su actitud, y los ejércitos de Francia y de España hubiesen también hallado menos resistencia en sus operaciones de policía.

Es el indígena, astuto por excelencia; dentro de la ruda corteza que le envuelve, hay un espíritu sagaz, que saca partido de todo y sabe aprovechar las circunstancias para los fines que persigue. De ahí que en esos periodos anormales en una zona, las autoridades del vecino territorio recibieran expresivas cartas de los revoltosos, con protestas de amistad y solicitudes para afianzar las relaciones mercantiles, invocando el beneficio mútuo.

En los últimos tiempos, justo es confesarlo, sin previos convenios, sin acuerdos internacionales, los oficiales de las Mias indígenas estuvieron en contacto con sus compañeros argelinos, prestándose mútuo apoyo; los malhechores, los acusados de crímenes y delitos que traspasaban los límites de una zona, eran perseguidos en la otra; y en más de una ocasión, considerándolos fuera del derecho de gentes, se les entregaba sin formalismos de extradición.

Si ventajas tendrá en el Rif la colaboración franco-española, no han de ser menores las que se obtengan en el Garb y en Yebala; pues hoy es la zona internacional refugio seguro donde los rebeldes encuentran facilidades y recursos para proseguir la guerra; y más allá del Lucus, ciertas kabilas prestan amparo y facilitan pertrechos de guerra á los que nos combaten en Tetuán y en Larache.

No es necesario, ni sería tampoco conveniente, el que las fuerzas de una nación penetren en la zona vecina; basta y sobra con que los jefes superiores, ateniéndose al acuerdo general, determinen en cada caso y especifiquen, el alcance de la colaboración mútua.

El día que los levantiscos se encuentran bloqueados por las fuerzas francesas y españolas, y no tengan acceso á los centros de población del interior ni á los puertos del litoral; cuando se vean reducidos á sus propios recursos, sin medios de subsistencia, claudicarán, y sin necesidad de internarse en los territorios montañosos, habrán de bajar al llano para pedir el «aman».

Si esa estrecha colaboración franco-española pudiera hacerse extensiva á todos los europeos; si la política internacional permitiese presentarnos unidos ante los marroquíes, considerándolos como enemigo común; si por ciertos subditos de naciones civilizadas no se sembraran semillas malélicas, que provocan agitaciones perturbando el país; si franceses y españoles solo tuviésemos que luchar en Marruecos con los indígenas, en pocos meses cambiaría la fisonomía del Imperio y se desarrollaría la penetración europea, sin grandes violencias, y en poco tiempo el comercio mundial gozaría los beneficios de la pacificación.

Pero ya que no sea posible esa colaboración europea, saludemos á la colaboración franco-española y esforcémonos todos á fin de que tenga la eficacia anhelada, para el más fácil logro de los ideales que en Marruecos persiguen las dos naciones amigas mandatarias del mundo civilizado en el imperio mogrebino.



El Presidente de la República francesa, señor Poincaré, en su despacho del palacio del Eliseo

Ecós del campo

Más allá del Kert. Multitud de incidentes. Las luchas intestinas. En Tafersá. Esperando las aguas

Hemos procurado conversar con moros de kabilas situadas fuera de la zona ocupada y he aquí el resultado de nuestra información, que si no arroja hechos importantes, en cambio da idea del estado de lucha que los naturales han tenido en este último periodo.

Como si los moros hubieran estado almacenando odios durante el Ramadán, estallaron sus querrelas no muchos días después de celebrarse la Pascua.

El zoko de El Jemis de Temseman se rompió cuatro veces, entre grandes alarmas, y si bien no llegó á hablar la pólvora abundaron los paños y las pedradas, con su natural consecuencia de heridos y contusos en ambos bandos beligerantes.

El zoko de Bu-Ermana imitó el ejemplo del de Temseman, y en él hubo también ruidosas pendencias con acompañamiento de garrotazos.

¿La causa? Cuaquiera cosa, viejas cuestiones que salen siempre á luz en esta época en que los brazos están ociosos esperando que la lluvia esponje los campos y les prepare para la siembra.

Después hubo serio tiroteo en Tigra de Beni-Said, con más graves resultados, pues en la refriega fueron heridos de gravedad cinco kabilanos.

El zoko de Tanat de Talerat fué también fogueado. Batalla general, con cinco muertos y trece heridos.

En Beni-Ulichek hubo también guerra con bajas.

En cuanto á Tabrut, no se han calmado todavía los ánimos que siguen en gran excitación, continuando las luchas que motivaron la fuga del kaid.

En Abd-El-Salam y en Beni-Tusim perdura la revuelta ocasionada por el asesinato del kaid Ocho, hecho conocido de nuestros lectores.

Lo expuesto será suficiente para hacerse cargo de la espantosa anarquía en que viven los kabilanos fuera de la zona ocupada por nuestras tropas. Lo que mas allá del Kert ocurre no deja de ejercer una influencia para nosotros saludable, porque los moros ven y tocan la inmensa diferencia que existe entre la paz, sosiego y bienestar de aquí, y las luchas, crímenes e iniquidad de allá.

Por lo demás, las lluvias otoñales, que ya no pueden estar lejanas, se encargarán de refrescar las cabezas á la vez que de preparar el suelo para recibir la semilla.

Telegrama al General Marina

El día en que llegaron á esta Plaza los señores que fueron á Madrid para gestionar las bases de la Asamblea, el presidente señor Vallesca dirigí al Excmo. Sr. General Marina el siguiente telegrama:

«La Comisión gestora bases Asamblea, de regreso en Melilla, terminadas felizmente sus gestiones, saludó respetuosamente Vuecencia, reiterándole su profundo cariño y adhesión.»

El Alto Comisario, ha contestado: «Sr. Vallesca, Presidente Comisión gestora conclusiones Asamblea. Agradeciendo vivamente su saludo telegrama ayer. Marina.»

La prensa franco-española del Norte de África

El Presidente de la Asociación de la Prensa de Melilla ha dirigido también á los compañeros de Tánger un telegrama análogo al que expidió para los de Argelia.

Ayer recibió la siguiente respuesta á este último:

«Cándido Lobera. Presidente de la Asociación de la Prensa de Melilla.

«Muy agradecido á vuestro saludo cordial, me hago intérprete de los sentimientos de nuestros compañeros argelinos, y me felicito como V. de las dichas circunstancias que reuniendo en Madrid al Presidente de la República francesa y al Rey de España, han permitido á los jefes de Estado traducir los sentimientos de los pueblos español y francés, unidos por profunda y leal amistad y solidarios en la obra civilizadora emprendida en Marruecos. Asimismo, dichos de las excelentes relaciones de la prensa franco-española en el Africa del Norte, os envío votos calurosos y sinceros.»

Perrier, Director de «L'Echo d'Oran».

OBRA INTERNACIONAL

El puerto de Tánger

Según nuestros informes, el Comité de Obras Públicas termina en estos momentos el estudio del pliego de condiciones referente á la construcción del puerto de Tánger y como además parece un hecho que los gobiernos francés, inglés, español y alemán han convenido en que este asunto se lleve con independencia del estatuto de Tá ger, todo induce á creer que va á entrar en un periodo de gran actividad.

Se recordará que el capital necesario se calcula en 25 millones, en el que participarán con el 30 por 100 los franceses; el 20 los ingleses; el 20 los españoles; el 20 los alemanes, y el 10 restante las demás naciones, y así mismo es necesario tener presente que no se ha fijado interés.

La Compañía concesionaria se reintegraría con los ingresos del puerto, con la mejora de los terrenos de los muelles y con el valor de los ganados al mar.

Se afirma que la Sociedad Internacional de obras públicas será una de las que soliciten la concesión que habrá de hacerse por el Gobierno chileno.

Hay también noticia de que la Compañía General de Marruecos (Bancos de París y de los Países Bajos) participará en la posición de la Sociedad antes citada.

En cuanto al proyecto del puerto, está concebido en forma que permita sucesivos ensanches y mejoramientos hasta llegar á un costo de 70 millones, si bien se estima que los 25 calculados bastarán para construir en 15 años un puerto en buenas condiciones.

Tan luego como el pliego de condiciones esté ultimado y aprobado por las cuatro potencias interesadas, cosa que no ha de tardar, pues en principio existe ya la conformidad, se hará la concesión de las obras.

Este número consta de seis páginas y vale 5 céntimos.

Plaza y Campo

Al frente del batallón del regimiento de Ceriñola, que manda, llegó ayer á la plaza, procedente de Izahfen, el teniente coronel don José García Carrasco.

A partir del día de hoy, en los cuarteles y destacamentos de este territorio se tocará diana á las seis de la mañana.

A dicha hora se disparará también el cañón de Camellos.

Durante este mes, al toque de oración será á las 18'30.

El Consejero de la Compañía Española de Minas del Rif, don Carlos Levisson, efectuará hoy una excursión á Nador y Seluán, regresando por la tarde á la plaza.

Se ha hecho cargo nuevamente de la Jefatura de Servicios eclesiásticos castrenses de este territorio, el teniente Vicario castrense don José Estévez, cesando el capellán primero don Fernando Solanilla, que interinamente la desempeñaba.

Hace tres días vino á la plaza, con permiso, el capitán del regimiento de Melilla D. Laureano Sarria.

A las pocas horas de llegar aquí fué acometido de una congestión cerebral, agravándose bastante en la noche de anteyor. Los médicos que asisten al señor Sarria se mostraban ayer más optimistas.

Celebraremos el pronto restablecimiento del distinguido capitán.

Por haber marchado destacado el médico primero de la Brigada Disciplinaria don Luis Sampedro, lo sustituirá en el servicio de reconocimiento de plaza y fuertes, posiciones y desinfección, el de igual empleo D. Severino Torres, que habita en el hotel Cervantes.

El Comandante General ha dispuesto que siempre que los Cuerpos ó dependencias deban entregar algún pabellón de su grupo á los Jefes y Oficiales del mismo, lo hagan con inventario, haciéndose constar en el documento que de esta clase habrán recibido de la Mayoría de Plaza, las entregas sucesivas y exigiendo responsabilidad por las faltas, si las hubiere, al último usufructuario del Pabellón.

Ha marchado á la Península, donde permanecerá breves días, el ilustrado facultativo civil D. Manuel Perez Rodriguez.

A partir del día de hoy las fuerzas que guarnecen este territorio tendrán Instrucción táctica de las 14 á las 17.

Al tiro al blanco dedicarán las de esta guarnición los días y horas que se indican á continuación:

Lunes de 6'30 á 9'30, primer batallón de Ceriñola; 10'30 á 13 regimiento de Taxis; 15 á 17 libre.

Martes de 6'30 á 9'30, ametralladoras de Ceriñola; 10'30 á 13 regimiento de Montaña; 15 á 17 libre.

Miércoles, de 6'30 á 9'30, libre; 10'30 á 13, Comandancia de Campaña; 13 á 14, id. de Plaza; 15 á 17, Compañía de Sanidad Militar y de Mar.

Jueves, de 6'30 á 9'30, segundo batallón de Ceriñola; 10'30 á 14, Comandancia de Artillería y Grupo Montado; 15 á 17, libre.

Viernes, de 6'30 á 9'30, libre; 10'30 á 13, regimiento de Alcántara; 15 á 17, libre.

Sábado, de 6'30 á 9'30, tercer batallón de Ceriñola; 10'30 á 14, regimiento Mixto de Ingenieros y compañía de Telégrafos de la Red; 15 á 17, libre.

Nombramiento de una comisión

Organizando un homenaje

Con objeto de exteriorizar la gratitud á la comisión gestora que para resolver importantes asuntos de Melilla ha visitado Madrid, se acordó nombrar una comisión que organice un acto en que se ponga de manifiesto el agradecimiento á dichos señores.

A este efecto han quedado designados por la Junta de Arbitrios los señores coronel Llinás y vocal Fernández de Castro, los cuales han enviado volantes á los señores adheridos á esta feliz iniciativa, así como á la prensa local para el nombramiento de delegados que hayan de asistir al acto, que según nuestras noticias, tendrá lugar en el salón de sesiones de nuestra Corporación Municipal.

Es digna de aplausos esta iniciativa, pues como distintas veces hemos dicho, bien merecido se tienen este homenaje, los señores que han formado la comisión gestora y que tanto han trabajado en pro de los intereses melillenses.

INFORMACION ARABE

خطاب الدكتور بايستي

كان الدكتور الهام في زفة الكونزل

تشاور مزدحمها باندام الكهنة والعبير

الذي توافد اليه لسماح كلام الكطيب

الشهير والشك ان اسبادة المسلمين يتسا

لدننا عن هو الدكتور بايستي واما

نعمن بتسبيهم ونقول ان الدكتور ما

بايستي وان نعمن بتسبيهم ونقول ان

الدكتور ما يستي هو احد مشاهير رجال

الطعام في الجزائر وقد شغل المناصب

العالية

والمرکز العامة العربية هو خطيب

شهير وحمه في جاسو وخطيب مشهور

وهو حاليًا أحد مدراء جاسو الشهور

ج تهاه من ابيهم ابيهم في نواظر

امرا كشفا ومن احسن المعين للسلام

وفد اطهم ذلك في كتهه العديدة على

حجرات الجزائر وفي

خطبه التي القاها في الترددي السيا

سية والاحياء وبالاجمل هو رجل

خطيب نائب سياسي ذو فلم سيل

ولسان سهل وسلوب رصيفي في السليبين

كثيرة واهم بما ذكره كاتبة

تبتني الخطيب خطابه شاكرا سعادة

الظن ان العلم وسعادة الحكام بحري

لميليه على ديوتوما له وبدا ياتي با

ابو حليل الذي ادت به الى ان يكون

من المعجبين في الراهي التارفة

وبعد ذلك ظهر بلدا معاد دلة احسا

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

Propuestas de recompensas

50 empleos - 60 Cristina - Varias pensionadas

El «Diario Oficial» publica las siguientes propuestas de recompensas por los hechos de armas habidos en Tetuán del 11 al 24 de Julio próximo pasado:

Gran Cruz pensionada del Mérito Militar, al General D. Miguel Primo de Rivera.

Gran Cruz, sencilla, al General de Brigada D. Domingo Arraiz de la Condeña.

Empleo de General de Brigada, al coronel D. José Moreira.

Las demás recompensas son las siguientes:

Empleos inmediatos

Capitán de Infantería D. Carlos Hurtado.

Id. de Estado Mayor D. Carlos Castro y Girona.

Teniente coronel de Cazadores de Madrid D. Pio Lopez Pozas.

Batallón de Barbastro

Teniente coronel D. Cristino Bermúdez de Castro.

Comandante D. Mario Muslera.

Capitán D. Arturo Coronel Cebrián.

Id. D. Rafael Valenzuela.

Comandante de Estado Mayor D. Rafael Torres Marva.

Batallón de Arapiles

Teniente coronel D. Alfredo Castro.

Capitán D. Santiago Gonzalez Tablas.

Teniente de la Escala de Reserva don Félix Hernandez.

Médico primero D. Julio Ortiz.

Segundos tenientes D. Pablo Arredondo, D. Eusebio Verdu y D. Félix Fernandez Ortega.

Batallón de Llerena

Comandante D. Antonio Losada.

Primeros tenientes D. Antonio Milans, D. Felipe Navarro y D. José Izquierdo.

Segundo teniente D. Ricardo Aseusi.

Capitán D. Ricardo Serrador.

Primer teniente D. Manuel Hazañas.

Milicias de Ceuta

Teniente Coronel, don Teodoro Camino.

Capitán, don Alberto Castro y Girona.

Primer teniente de Caballería don Luis Garcia Rodriguez.

Segundo teniente de la Milicia Voluntaria don Antonio Alvarez.

Cruces de María Cristina

Coronel de Infantería don José Garcia Moreno.

Capitán don Carlos Hurtado.

Primer teniente don Luis Gonzalez.

Primer teniente don Carlos Bordons, de Ingenieros.

Comandante de Infantería don Angel Rodriguez, ayudante del General Alfau.

Idem Infantería don Rafael Villegas, ayudante del General Alfau.

Idem Cazadores de Madrid, don José Gimenez Casanado.

Primer teniente don Serafin Sánchez.

Batallón de Madrid

Segundos tenientes don José Mansilla, don José Montaner y don Ildefonso Camacho.

Batallón de Arapiles

Primeros tenientes don Carlos Pinto, don Miguel Aguirre, don José Albaces, don Mariano Lambra, don Luis Alvarez de Sotomayor, don Juan Ramirez, don Daniel Barraza y don Juan Salazar.

Batallón de Llerena

Primer teniente don Antonio Carpena.

Otros Cuerpos

Primer teniente del Grupo de Montaña don Tomás Ruano.

Capitán del Grupo de Montaña don Luis Laguardia.

Capitán de Artillería don Modesto Aguilera del regimiento Mixto de Ceuta.

Capitán de Ingenieros D. Ramón Valcarcel.

Cruces pensionadas

Médico segundo D. Joaquín Tries.

Capitán de Estado Mayor D. Antonio Torres Marvá.

Batallón de Madrid

Teniente coronel D. Julio Echagüe.

Capitanes señores Serra, Palenzuela y Nandin.

Primeros tenientes señores Garcia Rodriguez, Sánchez Mateo, y Calvo Buzón.

Segundos tenientes señores Alvarez Samper, Martín Prats y Cabello.

Batallón de Barbastro

Capitanes señores Moscardo y Castelló.

Primeros tenientes señores Gómez, Salazar, Valentín, Cabestain y Navarro.

Segundos tenientes señores Cabestany, García Gómez y Albarenda.

Batallón de Arapiles

Teniente coronel Sr. Navarrete, y oficiales señores Ramírez y Alvarez Fernández.

Batallón de Llerena

Capitanes Menéndez, Borujano y Morandeira.

Médico primero Sr. Bastos.

Primer teniente Sr. Díaz Miró.

Segundos tenientes señores Martín Fernando, Montalbán y López Buitrago.

Regimiento del Serrallo

Tenientes coroneles señores Cayuela, Aguirre y Alvarez Arenas.

Primeros tenientes señores Quintana, Castilla y Alvarez de Sotomayor.

Segundos tenientes señores Anina, Martínez Jorra, Martínez Belda, Sánchez Garcia y Pérez Martínez.

De las milicias de Ceuta

Comandante Sr. Gabardón.

Capitanes señores Matas, Cirujeda y Alvarez.

Segundos tenientes señores Real, Antillano, Maroto, Pobis y Ramos.

Primer teniente Sr. Vicente.

Regimiento Caballería de Victoria

Comandante, Antillano.

Capitanes, Fajardo y Fajardo.

Primer teniente, Velasco.

Segundo teniente, Pacheco.

Primeros tenientes Rojas, y Rodríguez Redondo.

De la Escuela de Guerra: Capitanes Garrido y Lafuenta.

Artillería

Primeros tenientes, Iriarte y Sánchez.

Segundos tenientes, Godoy y Fernández Frontoya.

De Ingenieros: Tenientes Hoyos, Moreno, Olgaz y Cayuela.

Segundo teniente, Lozada.

Médico segundo, Rey.

De Caballería: Capitán Vega.

Primer teniente, González Anteo.

Oficial segundo, moro, Si-Miloud.

Regimiento de Ceuta

Comandantes Saez, Cruz, Gómez Garcia, Angosto, Solar y Medina.

Primeros tenientes Coude, Nieto y Valabés.

Segundos tenientes, Salafranca y Jarrin.

Regimiento del Serrallo

Capitanes, Bueso y Corsini.

Primer teniente María Delgado.

Segundos tenientes San hez, Cuezza, Hil, Bonal, Benis y Vázquez.

Del Tabor de Tetuán

Capitán Sr. Muñoz.

Médico primero Sr. Blanco.

Regimiento de Wad-Rás: Comandante Eugenio, capitán Moreno, primeros tenientes Aparicio, Suarez, Fernandez Puente y Villar.

Capitán segundo Sr. Garcia Vega.

Sección de ametralladoras: Segundo teniente Soría.

Artillería: Comandante Alvarez, capitanes Mansilla y Aranda, primeros tenientes Nuño, y Garcia Rota, segundo teniente Reyes.

Médico primero D. Luis Saavedra.

Caballería: Capitán Sanchez, primeros tenientes Segorbe y Novares, segundo teniente Bonadon.

Intendencia: Oficial primero Garcia Martínez.

Sanidad Militar: Médico primero Valles, segundo Podaña.

Fuerzas indígenas: Comandante Heras y Berenguer, capitanes Orgaz, Millán y Lopez.

Estado Mayor: Capitán Gadea.

Caballería: Capitán Diaz Curro.

De Infantería: Segundos tenientes Manso, Navas, Gaviía.

Oficiales moros, Sidi-Mohamed-Ben-Aran, Sidi-Hor-in-Adraman, Dikadi-Taharri-Ben-Mohamed y Hasalt.

Kaides: Mohamed-Mutali-Buchel, Had-Bén-Hanadra, Guilan-El Haran.

A los Regulares Indígenas Empleos

De teniente coronel: A los comandantes D. Leopoldo Ruiz Trillo, D. Fernando Berenguer Fuster y D. Miguel Cabanellas Ferrer.

De Comandante: A los capitanes, don Enrique Garcia Cuevas, D. Francisco del Llano, D. José Góngora, D. Pedro Ponderoso y D. Alvaro Fernández Burriel.

De Capitán: A los primeros tenientes D. José Espinosa Arias, D. Luis Pareja Aicuen, D. Manuel Valarino é Iraola, D. Aurelio Monis Prieto y D. Julio San Martín.

A primeros tenientes: Los segundos D. Fermín Hidalgo Cisneros y D. José Fernández Romero, este último (E. R.)

Poincaré en España

Discursos del Rey y del Presidente.-La recepción.-Visita a Toledo.-Regalos.-Luque sigue enfermo.-En Cartagena. Manifestaciones antifrancesas.-Detenciones

Noticias de ayer

Orden del Cap tñ General

Amplio detalles de la orden dada por el general Bazán, que dice así:

«Con militar nobleza y brillante alarde, habeis contestado al requerimiento queo hice en mi orden de ayer. Nuestro Soberano y el Presidente de la República francesa os envían sus plácemes y me ordenan que así os lo manifieste en la orden de este día.

«Con emoción hondísima cumpla la hermosa obligación de esta pública notoriedad que de tan alto viene y que es la más preciada que debemos desear y la única que puede servir de satisfacción entera al deber cumplido.»

En honor de los periodistas franceses

Excursión a Toledo

Los periodistas franceses Messieurs Pierre Mortier, director del «Gil Blas»; Jules Causse y L. Lataurus, de «Le Figaro»; Barbier y Pognon, de la Agencia Hayes; Abel Henry, de «Le Petit Journal»; G. Babin, de «L'Illustration»; E. Combes, de «Les Débats»; Geringer, de «Le Presse»; Dausset, de «La Petite Gironda»; Jacques Meyer, de la Presse Associée; M. Bigot, de la Agencia Furnier; Paul Vergnet, de «Le Libre Parole»; E. Dupuy, de «Excelsior»; F. Ponsard, de «Le Temps»; J. Hedemann, de «Le Matin»; M. Gandolphe, de «La Liberté»; L. Wolff, de «La Tribune Parlemantaire»; y C. Montero, de «Le Courrier Argentin»; acompañados de varios miembros de la directiva de la Asociación de la Prensa madrileña, del Inspector de Bellas Artes y de tres catedráticos de Historia, Arte, Pintura, Escultura y Grabado, realizarán una excursión a Toledo.

La visita a los tesoros artísticos se verificará en sentido inverso a la que realizó el Rey, Monsieur Poincaré y sus séquito.

Solamente coincidirán en la Catedral para escuchar los tres órganos.

El jueves la Asociación les obsequiará con una excursión al Pardo.

Satisfacción del Gobierno Azcárate en Palacio.-La nota del día

El Sr. Alba nos ha dicho que el Gobierno se encuentra satisfechísimo de como se ha cumplido la primera jornada de esta visita del Presidente de la República francesa.

También está se halla muy contento de la recepción, la cual, dijo, que había sido brillantísima.

La asistencia a la recepción de señor Azcárate ha sido la nota más saliente, causando en el Gobierno buena impresión, dada la alta significación del señor Azcárate.

Nuestros huéspedes se hallan muy contentos, pero lamentando la ausencia del bello sol de España.

Palabras de Lyautey

Dícese que durante el desfile el Sr. Alba conversó con el general Lyautey, quien le dijo era un entusiasta de España, pues aún conserva dos banderillas que en cierta ocasión le regaló el valiente matador «Frascuelo».

Lo que se dice del viaje

Telegramas recibidos de Roma, dicen que en los círculos políticos y diplomáticos de dicha capital, el viaje de Mr. Poincaré a España se interpreta más bien como una prueba de cortesía, que como acto político.

Apreciase, no obstante, la tendencia a consolidar los vínculos de amistad entre Francia y España.

Atribúyese al Rey de España el decidido deseo de tomar la amistad que le brinda Francia.

No falta quien entienda que debe llegarse a esa amistad a fin de mantener el equilibrio europeo.

Discurso del Rey

En el banquete con que Mr. Poincaré fué obsequiado anoche en Palacio, don Alfonso leyó el siguiente hermoso discurso:

«Señor Presidente: Me considero dichoso al atestiguaros toda la alegría que siento en esta ocasión y te go a gran honor expresaros mi profundo reconocimiento por el recuerdo de mis visitas a Francia.

«Os ruego veais en la entusiasta acogida que la villa de Madrid acaba de dispensaros, una elocuencia y siuce a manifestación de simpatías del pueblo español para vos y para vuestra patria, pues ha saludado en vos, al propio tiempo, el presente glorioso de la nación vecina, amiga a la hora en que España y Francia se consagraron a una labor común de civilización atlante del Estrecho.

«El acuerdo de ambas naciones está ya hecho en los espíritus y en los corazones, y los nobles esfuerzos para armonizar las energías de las dos naciones son al mismo tiempo el impulso de las almas y la consecuencia de una necesidad irresistible de la lógica que lleva a asegurar la solidaridad de nuestros intereses en una colaboración fecunda.

«No se borrará de mi memoria el recuerdo de vuestra visita, porque descubro en ella prenda preciosa para un porvenir de intimidad y buena inteligencia, cada vez más cordial entre España y Francia, a la cual dirijo ahora mi saludo de amistad y profunda admiración. Os envío mi bienvenida.

«Levanto mi copa en vuestro honor y bebo por la prosperidad de Francia.»

En este momento, la orquesta dejó oír la Marsellesa.

Discurso de Poincaré

El Presidente de la República francesa pronunció el siguiente discurso:

«Señor: Estoy profundamente conmovido por la acogida que me ha dispensado hoy Vuestra Majestad y por la calorosa simpatía que el noble pueblo español tributa al representante de Francia.

«Cada vez que Vuestra Majestad se ha dignado ir a mi país, especialmente en estos últimos meses, cuando tuvo la amabilidad de visitarme en París, mis compatriotas os han hecho ver con sus máximas aclamaciones el fervor de los sentimientos que les inspira vuestra gentileza, vuestra bravura y vuestra caballerosa lealtad; reconocieron en Vuestra Majestad al amigo de siempre y complacidos al saber que se hallaban suprimidas, por el reciente tratado, todas las causas de desacuerdo entre las dos naciones, se han apresurado a dejarse llevar, sin ninguna reserva, por sus naturales inclinaciones, demostrando la gran admiración que sienten por la valiente y gloriosa España y proclamando su voluntad deliberada de estrechar entre ella y Francia los vínculos de amistad.

«El pueblo español me demuestra a su vez, con manifestaciones conmovedoras, que existe el mismo impulso del corazón y la fuerza incontrastable del interés común.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

Discurso de Poincaré

El Presidente de la República francesa pronunció el siguiente discurso:

«Señor: Estoy profundamente conmovido por la acogida que me ha dispensado hoy Vuestra Majestad y por la calorosa simpatía que el noble pueblo español tributa al representante de Francia.

«Cada vez que Vuestra Majestad se ha dignado ir a mi país, especialmente en estos últimos meses, cuando tuvo la amabilidad de visitarme en París, mis compatriotas os han hecho ver con sus máximas aclamaciones el fervor de los sentimientos que les inspira vuestra gentileza, vuestra bravura y vuestra caballerosa lealtad; reconocieron en Vuestra Majestad al amigo de siempre y complacidos al saber que se hallaban suprimidas, por el reciente tratado, todas las causas de desacuerdo entre las dos naciones, se han apresurado a dejarse llevar, sin ninguna reserva, por sus naturales inclinaciones, demostrando la gran admiración que sienten por la valiente y gloriosa España y proclamando su voluntad deliberada de estrechar entre ella y Francia los vínculos de amistad.

«El pueblo español me demuestra a su vez, con manifestaciones conmovedoras, que existe el mismo impulso del corazón y la fuerza incontrastable del interés común.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

Discurso de Poincaré

El Presidente de la República francesa pronunció el siguiente discurso:

«Señor: Estoy profundamente conmovido por la acogida que me ha dispensado hoy Vuestra Majestad y por la calorosa simpatía que el noble pueblo español tributa al representante de Francia.

«Cada vez que Vuestra Majestad se ha dignado ir a mi país, especialmente en estos últimos meses, cuando tuvo la amabilidad de visitarme en París, mis compatriotas os han hecho ver con sus máximas aclamaciones el fervor de los sentimientos que les inspira vuestra gentileza, vuestra bravura y vuestra caballerosa lealtad; reconocieron en Vuestra Majestad al amigo de siempre y complacidos al saber que se hallaban suprimidas, por el reciente tratado, todas las causas de desacuerdo entre las dos naciones, se han apresurado a dejarse llevar, sin ninguna reserva, por sus naturales inclinaciones, demostrando la gran admiración que sienten por la valiente y gloriosa España y proclamando su voluntad deliberada de estrechar entre ella y Francia los vínculos de amistad.

«El pueblo español me demuestra a su vez, con manifestaciones conmovedoras, que existe el mismo impulso del corazón y la fuerza incontrastable del interés común.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

Cruces de María Cristina

Teniente coronel, don Enrique Marzo.

Capitán, don Angel Izarduy.

Primeros tenientes, don Ramiro Requejo, don Arturo Llopis, don Manuel Garcia Martínez, don Ramón Crespo y don Bartolomé Soler.

Segundos tenientes, don Enrique Rodriguez Husan y don Antonio Nieto.

Capitán de Caballería, don José Vicat.

Primeros tenientes, don Rafael Ibañez Baidura, don Fausto Montejo, don José Romero, don Alfonso Fairén y don Alvaro Pita.

Médico 1.º don Alejandro Rodriguez Solís.

Veterinario 2.º don Rufino Muro.

Cruces rojas pensionadas

Capitán de Caballería, don Enrique Vega.

Primer teniente, don Enrique González Anleo y oficial moro de segunda clase Miloud-Ben-Daud.

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas joyas y la banda de María Luisa.

Los infantes don Fernando, don Carlos y don Alfonso, vestían los uniformes de sus respectivos Cuerpos.

Los Reyes y Mr. de Poincaré recorrieron los salones conversando afables con la concurrencia.

El Rey presentó al señor Azcárate a Poincaré, quien le estrechó efusivamente la mano.

A las diez y media pasaron, la familia real y los invitados, al buffet.

En dicho momento, uno de los periodistas dijo a Romanones que se comentaba bastante la presencia del señor Azcárate en Palacio, a lo cual contestó el conde:

—Ya lo creo, como que es una nota muy saliente;—añadiendo:—Pues eso se me debe a mí.

Desde el buffet, las personas reales y Mr. Poincaré que vestía de fraz llevando la banda de la Legión de Honor, se retiraron a sus respectivas habitaciones.

El señor Maura conversó largamente con el Rey.

Llamó extraordinariamente la atención el diálogo que, agarrados del brazo,

«La clarividencia de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos.

«Todo nos permite ahora mirar confiadamente en el porvenir de buena inteligencia é intimidad de que habla V. M.

«Nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra civilización y nuestra cultura, el parentesco de nuestras hermosas lenguas latinas, la solidaridad de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones económicas, nuestro igual deseo por el mantenimiento de la paz universal, constituida para mí una alegría y un honor, el que mi visita pueda contribuir a que la unión entre ambos pueblos sea más estrecha y más fecunda.

«Levanto mi copa en honor de Vuestra Majestad, de Su Majestad la Reina Doña Victoria, de Su Alteza Real el Príncipe de Asturias y de la familia Real toda.

«Bebo por la grandeza y prosperidad de España.»

Al terminar su brillante discurso monsieur Poincaré, la orquesta atacó la Marsellesa.

La recepción de anoche

Acto brillantísimo. La familia Real y Poincaré.-Azcárate en Palacio

A las nueve y media comenzaron a llegar los invitados a la recepción de Palacio.

En la escalera principal estaban formados los palafreneros. Todos los señores oficiales se hallaban abiertos presentando un brillante aspecto.

La variedad de los uniformes, con los lujosos tocados de las damas, formaban un conjunto encantador.

La nota más saliente de la recepción fué la presencia en ella del señor Azcárate.

Así se lo dignos y nos contestó: —No sé porque.

A las diez de la noche salieron las personas reales de sus habitaciones particulares.

El Rey vestía el uniforme de Artillería, llevando la banda de la Legión de Honor.

La Reina Victoria vestía de blanco; llevaba joyas preciosas y hermosa diadema de brillantes.

La Reina Cristina, tocada de negro tul, ostentaba también la banda de la Legión de Honor.

Las infantas Isabel, Luisa y Beatriz se presentaron de blanco, verdaderamente lujosísimas.

También lucían magníficas

Para las damas

Muchas y variadas son las marcas que el comercio presenta de aguas dentrificas...

Estos sencillos trabajos domésticos siem- pre hemos creído que lejos ser de mal tono...

Dicho esto, veamos una excelente receta para agua dentrificica que da excelente resultado...

Se toman ocho clavos de especia, doce granos de guayacol, ocho de alcanfor, ocho de cochinilla...

Después se filtra y se añade la menta, resultando el agua así preparada, excelente para la boca.

Pasemos á un tema bien distinto y de importancia para algunas señoras.

Se trata de á los cabellos color de castaño oscuro, dar un hermoso color negro, pero sin acudir á tintes...

Para ellos todas las tardes á lo largo del cabello nna esponjita de algodón hidrófilo impregnado en agua de hoja de nogal muy oscura...

Al cabo de tres ó cuatro meses se ha logrado el apetecido resultado, bastando luego seguir haciendo lo mismo dos veces por semana.

Este fácil procedimiento no sólo da singular negrura al cabello, sino que le da un brillo especial.

Para cejas y pestañas se puede hacer lo mismo por mañana y tarde, pero es preferible para ello hacer una preparación de quinina y aceite de ricina á partes iguales.

Para quitar las manchitas blancas de las uñas, da magnífico resultado una preparación de cinco gramos de tintura de mirra, una preparación de ácido aútrico y cien de agua. Frotando la uña con una bolita de algodón impregnada del líquido y lustrándola luego por mañana y tarde con piel de guante viejo...



Jesus Sánchez Casarrubla, que un acceso de locura ha degollado á su anciana madre. Le acompaña el guardia y el agente que lo detuvieron

LA INYECCIÓN YER

Cura en 36 horas la Blenorragia y toda clase de flujos antiguos ó recientes.

Resultado infalible del 99 por 100 de los casos

Indicaciones y usos en el prospecto

PRECIO: Cuatro pesetas

Desconfíese de todas las imitaciones

Pídase en todas las Farmacias y Droguerías

JAIME ROLDÓS · MELILLA

COLEGIO INCORPORADO DE 2.ª ENSEÑANZA

de Ntra. Sra de la Victoria

El día primero de Octubre darán principio las clases oficiales en el nuevo local de este Colegio, sito en la calle de Carlos de Arellano núm. 9...

Los alumnos que hayan de cursar un grupo completo de Bachillerato, deberán solicitarlo del Director del citado Instituto por conducto de este Colegio...

Los que cursen asignaturas de diversos años son considerados como alumnos no oficiales no colegiados por los efectos del abono de los demás derechos.

Por la asistencia á las clases deberá satisfacer cada alumno la cantidad mensual de 2,50 pesetas por cada una de las asignaturas que curse.

En la Secretaría de este colegio se facilitan cuantos datos sean precisos referentes á matrículas, libros de texto y cuanto concierne al régimen interior de la enseñanza. Melilla 1.º de Septiembre de 1913.—José de Carranza. 364

Tarjetas.—Minutas para Banquetes.

Carnets, ved los catálogos de la Imprenta de EL TELEGRAMA DEL RIF

Comandancia militar de las Islas Chafarinas

CONVOCATORIA

Vacante el cargo de Profesora de la Escuela Nacional de Niñas de estas Islas, dotada por el Ministerio de la Guerra con el sueldo anual de 500 pesetas, mas el 50 por 100 de indemnización de residencia y la gratificación mensual por esta Junta de Arbitrios de 35 pesetas...

Islas Chafarinas 22 de Septiembre 1913.—El Secretario, Angel Bustamante.—V.º B.º, el Presidente, Anca. 731

GENERAL CHACEL, 31 P. La Rosa

Gran comedor y magnificas habitaciones para viajeros, situada en el mejor sitio de esta gran población, llamada por los extranjeros la Gran California.

Precios muy económicos.—General Chacel, 31. 50

Gran Sastrería de Ricardo Fius

INVIerno 1913-14

Géneros ingleses, trajes para caballeros, gabanos, uniformes militares, capotas, pelizos, etc.

Chacel 6, pral.

Regimiento Infantería San Fernando número 11

Debiendo adquirir este Regimiento 2.000 gorros, 1.000 guerreras de paño, 2.000 cuecos, 1.000 ceñidores, 500 bolsas de aseo, 1.200 pares de boteguies, 500 pañuelos pescha, 2.000 botas para vino y 1.000 polainas kaki, se hace público por el presente para conocimiento de los constructores que deseen tomar parte en el concurso...

El pago será hecho cuando los fondos del Regimiento lo permitan. Este anuncio será á cargo de los adjudicatarios.

Melilla 1 de Octubre 1913.—El Comandante Mayor, Eduardo Martínez.—El Comandante encargado del despacho, Martínez. 749

Aperitivo Jerez quina

«La Praviána», á base del mejor Jerez, sano, agradable y estimulante.

Antes de las comidas es delicioso con agua de Seltz.—Agapito Aladro.—JEREZ, España. 3

GRANDES TALLERES DE EBANISTERIA MUEBLES

DE TODAS CLASES Y PRECIOS

Exposición permanente

se hacen toda clase de encargos

Duch y Robeda, S. en C.

La Vienesa

Conde de Serrallo, 13

MUEBLES

Primera fabrica de muebles establecida en Melilla Sucursal en Santa Cruz de Tenerife

LA OSTRAS, La Rosa y el abrazo latino

Traigo para este público, que tanto me favorece sin yo merecerlo, el simbolo de mi casa, y tengan presente que dicho simbolo pudiera ser el de todos nosotros.

La Ostra, la que contiene más fosforo; hay alguna nación en el mundo que sea más creadora de perlas? El mismo que contribuyó á arrancárnoslas, años después les decía á los estudiantes de la Universidad de la Habana que la raza latina es superior á todas las razas.

Doce años la Ostra estuvo cerrada, y cuando todos la daban por muerta, y algunos españoles así lo creían, se abre la Ostra, que si dolor tuvo para cerrarse, dolor tiene para abrirse y enseñar otra hermosa perla que eró mientras que cerrada estuvo; y eríara otras, y otras... pero estas con las conchas abiertas; pongamos todos el hombro para aupar á España, que nuestra personalidad será más respetada cuanto más grande y poderosa sea nuestra patria.

Ostras de Coruña.—P. LA ROSA.—Chacel, 31 762

Tos Ferina

Segura en muy pocos días con ANTIFERINO ALLIERT según certifican las eminencias médicas.

FRASCO: 5 PESETAS

Farmacia de la Plaza San Miguel, 7, (Pueblo)

Advertisement for Nestlé Lactead Harina, featuring text about infantile ailments and a decorative border.

Advertisement for Doctor Antón, an ophthalmologist, with text about eye diseases and contact information.

(38) Folletín de EL TELEGRAMA DEL RIF

Carolina Invernizio

MADRE Y MÁRTIR

—Hable usted, amigo mío, hable usted, —Ante todo, permítame una pregunta. —¿Cuál? —¿El mulato le conoce? Luciano se puso rojo primero y pálido después. —Sí—dijo con voz débil. —Siendo así, me parece una imprudencia que vaya directo al castillo. Si aquel hombre robó á la joven y á ningún precio está dispuesto á cederla, será caoz de todo, y en el Castillo Negro no faltan subterráneos y trampas y escondrijos. Luciano se estremeció. —Y sin embargo, he de ir. —Mi proyecto sería otro. —¿Otro? ¿Cuál? —Yo entiendo que usted y la madre de la joven no habrían de moverse de aquí, y yo iría ahora mismo en busca del montañés para obtener de él los deta-

les más minuciosos acerca de cuanto ocurre en el castillo. —¿Y luego? —Luego conduciré conmigo al montañés, á fin de que me enseñe el camino para llegar hasta la pobre loca y arrancársela al mulato sin que él mismo se dé cuenta. Luciano no respondía; estaba pensativo. —Créame usted, señor—añadió el leñador;—con cierta gente hay que obrar con astucia. A mí entender, la violencia le perdería á usted ó perdería á la pobre joven. —Mi hermano tiene razón—añadió el herido, que tenía hacia rato abiertos los ojos y estaba oyendo sin decir palabra. —Usted no conoce el Castillo Negro; es una verdadera cueva de bandidos. Si entra usted de día con su compañera, el enano les verá antes que ustedes lleguen y tendrá tiempo sobrado para tenderles una red. Y aun admitiendo que entraran allí de repente y sin dar tiempo á evitar su ingreso en el castillo, su misma aparición podría alterar más el cerebro de la loca... y la perjudicaría á ella y á usted. Y al mulato no le faltaría la manera de desembarazarse de ustedes antes que se dieran cuenta de ello. Sí; mi hermano le aconseja bien; tiene usted que ponerse de acuerdo con el montañés; por su mediación conseguirá la manera de salvar á la joven sin correr el menor peligro.

—Y cuando la tenga usted en su poder—añadió el otro leñador,—puede conducirla aquí... donde permanecerán ocultos durante unos días, mientras consigue la captura del miserable que la robó. El montañés y yo nos encargaremos de esto. Luciano estaba convencido con los argumentos de aquel hombre; pero era preciso que consultara á Leonia. —Aguarde un momento—dijo. Y se dirigió á la habitación de la condesa, para darle cuenta de todo. Leonia hablaba precisamente de su Rafaela á la aldeana, que la oía con lágrimas en los ojos. Luisa no sabía una palabra de la historia del Castillo Negro, porque al marido no se le había ocurrido nunca comunicarle las confidencias del montañés; pero la mujer oía atenta las ansias, el miedo y los desahogos de la pobre madre, que con tanto calor hablaba de la hija perdida y de la poca esperanza que de encontrarla tenía. Cuando Leonia vió á Luciano con el rostro encendido y los ojos hechos dos brasas, comprendió al punto que algo grave había de saber. Luisa les dejó solos para ir á prepararles la comida. —¿Qué es lo que tiene usted, amigo mío?—exclamó Leonia coemovida. El joven se acercó á ella, le cogió las manos, y oprimiéndoselas con fuerza balbuceó. —¿Es usted fuerte, verdad?

—¿Dtos mío, Luciano! Me asusta usted. ¿A qué viene esta pregunta? ¿Sabe acaso algo grave acerca de Rafaela? —Sí dónde está. Leonia palideció y se sintió desfallecer; pero á través de sus párpados entreabiertos, sus ojos brillaron como diamantes. —¿Lo sabe usted? ¿Lo sabe usted?—dijo afanosamente.—Luciano, por Dios, dígame todo; pero en seguida. El joven le contó en breves palabras todo cuanto había oído. Leonia, que ya no se sentía débil, saltó de la cama. —¿Conque mi hija está en el Castillo Negro? ¿En una cueva donde puede matarla impunemente? ¿Démonos prisa; ¿están dispuestos los caballos?—preguntó con voz febril. Pero esta vez Luciano se mantuvo tranquilo. —Si tenemos prudencia. Rafaela no correrá peligro alguno, y podremos salvarla. Si el chiquitín hubiese querido matarla á estas horas; se habría consumado el delito... No hemos de er ojaunos aturdidos á la boca del lobo, que devoraría al inocente cordero: es lo que he oído de labios del leñador. De momento, el mismo deseo de ver á la joven por quien tanto suspirara, dió origen á alguna objeción por parte de Leonia, que hizo un mohín de protesta, porque quería partir á todo trance; pero

acabó por comprender la prudencia de la proposición del leñador. —¿Pero se irá en seguida? —Sí, emiga mía; sólo espera mis órdenes. —¿Ya sabe que soy la madre de la joven? —Naturalmente. —Entonces llémelo en seguida; conviene que se vaya. Leonia tenía encendido el rostro, como si tuviese calentura. —En nombre de su hija, le suplico que se calme—le murmuró Luciano en voz baja;—tranquílese; precisamente ahora hemos de menester de toda nuestra sangre fría, de todo nuestro valer. —No me faltarán, amigo mío... no me faltarán. Media hora después, el leñador cabalgaba por el pedregoso camino de la montaña. Luciano estaba al lado del herido. Luisa preparaba la comida, y Leonia, de codos en el alféizar de la venta, miraba á lo lejos el punto negro que le habían indicado. —Ella está allí... balbuceaba,—sin pensar que su madre está procurando su salvación, que su madre querría tener alas para volar á su lado. ¡Oh, Rafaela! ¿Perdonarás á esta pobre mujer que tanto ha sufrido en este mudo? ¿Me despreciarás? Ella está loca, Dios de los cielos; haced que mi hija no me maldiga, que pueda yo salvarla... que oiga de

sus labios una vez siquiera el dulce nombre de madre, y tomad luego mi vida: os la ofrezco, Señor. La desdichada dama, blanca como un fantasma, con la mirada fija siempre en aquel punto, no se movió has que detrás de sí oyó la voz de Luciano. Entonces trató de apartarse de la ventana; pero tambaleaba. El joven la sostuvo, pero en el rostro de Luciano apareció tal expresión de dolor y de bondad, que Leonia sintió asomar las lágrimas á sus ojos al contemplarle, y sin poder articular palabra, apoyó la cabeza en uno de sus hombros y lloró largamente en silencio. Luciano esperó que aquel llanto terminara y luego le susurró en voz baja. —Animo, Leonia... ¡la salvaremos! —¿Oh! sí, ¿no es verdad, Luciano?... ¡la salvaremos!—repitió Leonia con ahogado acento. Y levando al joven á la ventana, repitió dolorida: —¡Ella está allí! —Sí... á mañana éstas horas la tendremos á nuestro lado. —¿Lo cree usted así? —Lo espero. —¿Que Dios le oiga! Luego, levantando el pálido rostro: —Pero ella está loca, está loca...—añadió con un hilo de voz. —Pensemos en salvarla—dijo gravemente Luciano,—y verá usted qué pron-

MÁQUINAS DE COSER

„R. VICTORIA“

De la casa "Berndt & Brune" de Berlín

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

La casa más importante de Alemania
Gran solidez. Perfección en los trabajos

ECONOMÍA EN EL PRECIO

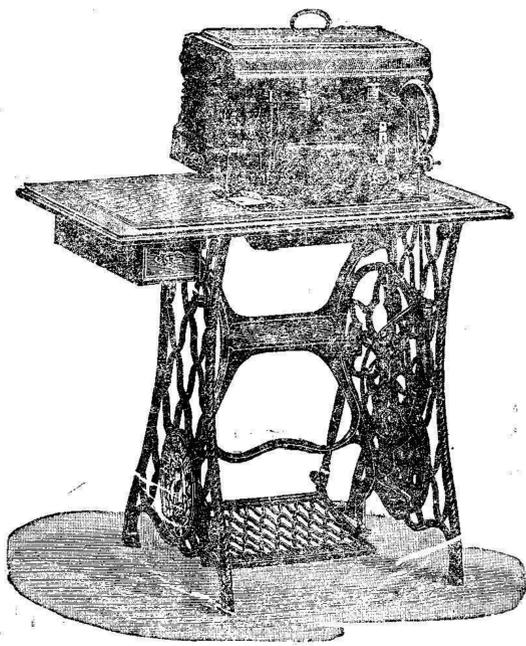
Máquinas de pie y mano de brazo aifo, lanzadera vibrante, bobina central y rotativa
MÁQUINAS INDUSTRIALES

Representantes exclusivos para Africa
ECIJA Y COMPAÑÍA

Para detalles, en el Depósito y oficina
BAZAR REINA VICTORIA

Chacel, 1, Plaza de España y General Marina, 1

□ □ □ MELILLA □ □ □



Moedo de caja con 12 sellos
Solo cuesta 2'50 pesetas

El Sello Yer cura Jaquecas.
El Sello Yer cura Dolores Reumáticos

Exijase siempre el auténtico
Sello Instantáneo "YER"

No admitirlo no siendo en sus cajas pre-
cintadas y que éstas sean en un todo exac-
tamente iguales a los diseños aquí ex-
puestos.



Modelo de caja
con un sello
Solo cuesta 1 real

EL SELLO INSTANTÁNEO "YER,"
Cura en 5 minutos el dolor de cabeza

El Sello Yer cura La Gripe.
El Sello Yer cura Cólicos.
El Sello Yer cura Dolor de Muelas.
El Sello Yer cura Dolores Nerviosos

De venta en La Coruña: Farmacia Europea, Real, 55, y Farmacia y Droguería Central, San Andrés, 119

PÍDASE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS DEL MUNDO

Depositarlo en Melilla: **JAIME ROLDÓS**

SAVON DUVET VELOURS
L.T. PIVER
PARIS



BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Huelva y Yecla.

Saldo anterior	Pesetas 15.039.632,95
Imposiciones durante la semana	397.492,11
Suma	Pesetas 15.437.125,06
Reintegros	398.309,11
Saldo	Pesetas 15.038.815,95

Sucursal en Melilla: Calle Granada, núm. 10

POWER Línea de Marruecos



Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla.

Salidas de Londres, cada doce días:

Vapores **Penshurst, Povoit y Pegwell.**

Admiten carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa.

Detalles: **D. JACOBO SALAMA**, Alfonso XII, 2, Mantelete

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20, MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos. Instalaciones completas. Comedores. Despachos. Dormitorios. Estrados. Gabinetes. Coráminas. Vajillas. Lámparas. Cristaloría.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

FRANCISCO VEGA, General Chacel

Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, o sean: 9 Enero, 5 Febrero, 1.º Marzo, 3 Abril, 1.º y 29 Mayo, 26 Junio, 21 Agosto, 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 Diciembre, dirigiéndose para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro meses, o sean: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 19 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, haciendo las mismas escalas que la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, dirigiéndose para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, dirigiéndose para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, dirigiéndose para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, la Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Cambia por el Ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro, con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1.º, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, dirigiéndose para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, comprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1.º y de Montevideo el 2, dirigiéndose para Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Cuba y Méjico.

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 23, dirigiéndose para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, dirigiéndose para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costanirre y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Tángier.

Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes para Tángier, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.
Salidas de Tángier: Martes, Jueves y Sábados, para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que se sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

COMPAÑÍA HISPANO-MARROQUÍ
DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central Eléctrica y Fábrica de Hielo | Fundición de Hierro y Metales
CALLE DE CANALEJAS | BARRIO INDUSTRIAL DE TRIANA

OFICINA TÉCNICA | **ADMINISTRACIÓN**
CALLE DE CANALEJAS | CARRETERA DE NADOR
(Frente a la Fábrica de Luz) | En las Oficinas de la C.ª Norte-Africano

SERVICIO FIJO SEMANAL

ENTRE

Barcelona-Almería-Melilla
y vice-versa

POR LOS VAPORES



"TINTORÉ" Y "VELARDE"

PRECIOS DE PASAJES

De Melilla a Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta
De id. a Almería 18 id. id. 7 id. id.

Para más informes, dirigirse en

BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Paseo de Colón, 17.
ALMERÍA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C.
Melilla, Sres. Melul y Levy, General Marina, 2.
ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1.

OCAZION

Ladrillos

En los almacenes de los señores Carbonell y Compañía se realizan por lote completo una importante partida de ladrillos sevillanos de contrata.

Los hay enteros y medios y son los únicos de esta clase que existen hoy en Melilla. Se darán facilidades para el pago con buenas garantías.

Sacos vacíos

Propios para el envase de granos, sin roturas, usados; tamaño corriente de 100 kilos de cabida, 0'50 céntimos de peseta uno.

Por partidas de 1.000 en adelante a 0'45 céntimos.
Especiales de envase de yeso a 0,75 céntimos uno.

Pueden verse en los mismos almacenes de los señores Carbonell y Compañía.

Los niños recién nacidos

Hay personas que creen que el GLAXO (leche de vaca acomodada al estómago humano) por ser alimento para todas edades, es demasiado fuerte para niños recién nacidos. Están en un error: El GLAXO es de digestión tan fácil, a pesar de ser tan nutritivo, que lo mismo a los niños acabados de nacer que a los mayores, les sienta maravillosamente. En España hay ya muchos miles de niños que desde que nacieron no han tomado otro alimento; y su robustez causa la admiración en todas partes. El GLAXO es admirable para ayudar a criar porque armoniza perfectamente con la leche materna, y es el alimento ideal de ancianos y enfermos. Venta en Farmacias, Droguerías y ultramarinos.

Representante: **José Gabo** Comisiones y Representaciones - Melilla

Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X | ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco)

CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES

COKE FUNDICIÓN | COKE PARA COCINAS | COKE PARA CALERAS
DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco)

CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS
EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

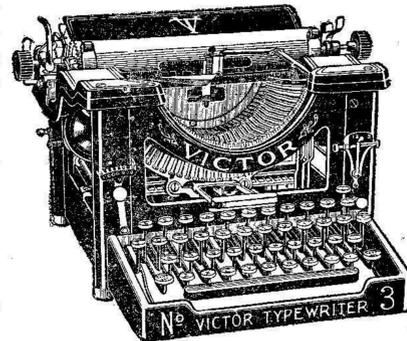
Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo | Siempre existencia de Yeso | Se alquilan Encerados

La más práctica, perfecta y económica de las máquinas de escribir es la

Victor

Pesetas 675
CALA Y TRILLA
Carlos de Arellano, 9 pral. y San Miguel, 7

MELILLA H T



Medicamento de Familias

Hay imitaciones que únicamente en el nombre se parecen a esta preparación que, efecto de su bondad, mereció ser recomendada por la Real Academia de Medicina y adoptada de Real orden por los Ministros de Marina y de Guerra, por considerarla la Junta Consultiva de Sanidad como insustituible; preciosa distinción, única otorgada a medicamento en España.
Son groseras imitaciones las cajas que se presentan a la venta con la etiqueta roja y letra blanca, copia de las que empleó hace años la casa Vivas Pérez.

LOS SALICILATOS
DE
VIVAS PÉREZ

CURAN PRONTO Y BIEN

A los ancianos • A los tísicos

A los disentericos, cuya vida se extingue sin un remedio verdaderamente heroico que corte su diarrea, mortal casi siempre.

A las embarazadas, cuyos vómitos hacen peligrar su vida, y la de sus hijos, al par de padecer en forma desesperante.

A los niños, en la dentición y destete, a los que padecen CATARROS Y ÚLCERAS DE ESTÓMAGO, toda clase de VÓMITOS Y DIARREAS, CÓLERA Y TIFUS.

LO DICEN INFINITAS É INDISCUTIBLES AUTORIDADES MÉDICAS Y CUANTOS LOS USARON DESDE HACE 29 AÑOS, NO LA CASA VIVAS PÉREZ.

Pídanse en las Farmacias más acreditadas Pastillas y Papeles de Salicilatos de Vivas Pérez.

Indispensable a los viajeros
y hombres de negocios

NOTAS LOCALES

contra incendios «La Unión» y «El Fenix Español», según reciente acuerdo de la Junta de Arbitrios.

Curados

De heridas que se inflirieron casualmente, fueron curados ayer en el Puesto de Socorro, Esteban Diaz, Antonio Arrabal Aranda y el moro Mohamed-Haddi.

Defención de un ciclista

La policía detuvo ayer al ciclista Manuel Moyano, que en la tarde del día anterior atropelló a una niña de la calle de Villafafias.

Moyano pasó a la presencia del juez municipal del Norte.

En depósito

La niña Concepción Gutiérrez Molina depositó ayer en el Centro de Peticia un pañuelo, con cierta cantidad en metálico, que encontró abandonado en la vía pública.

A Málaga

Ha marchado a la vecina capital, de donde regresará en breve, el propietario del teatro Alfonso XIII, don Francisco Aguado.

Natalicio

Ayer nació un hermoso niño a la distinguida esposa del practicante de la Beneficencia Municipal don Felipe López.

Madre y recién nacido siguen en perfecto estado de salud.

Felicitemos a los afortunados padres por el fausto acontecimiento.

Accidente

En el Puesto de Socorro fué asistido ayer el conductor de un carro faenero llamado Antonio Sáez Grao, de una herida contusa que le produjo, de una cox, el caballo que arrastraba el vehículo.

Después de curado pasó a su domicilio, acompañado por Sebastián Pérez.

Un angel más

Nuestro apreciable vecino don Juan López ha tenido la desgracia de perder para siempre a su pequeña hija Paquita.

Reciba el señor López y demás familia, nuestro sentido pésame.

Tos, catarros, bronquitis crónicas: las curan radicalmente las pastillas Helenianas. De venta en farmacias y droguerías. Depositario B. Sauret, Droguería «La Cruz» Triana.

Bombones «Sanix»

«El mejor purgante vegetal. Forma y gusto de caramelo. Venta en Farmacias y Droguerías. Depositario B. Sauret. Triana.»

El nuevo jabón de heno de Pravia, de la Casa Gal, se vende al precio de una peseta pastilla en todas las perfumarias de España.

No existe jabón más suave y espumoso ni mejor perfumado. El aroma conserva toda su intensidad hasta que se acaba la pastilla. Una pastilla guardada en un cajón de ropa la perfuma deliciosamente.

Amonillado San Felipe, Jerez.

Interesante

Siempre existencias del mejor yeso tan apreciado en esta Plaza, fabricado en Gurrucha, a pesetas 1,25 muelle y 1,30 almácigo, y cemento legítimo marca «Asiland».— Jaime Roldós, en Triana.

Cecinera y Criada

Se necesitan. Buenos sueldos. Informarán: Droguería «España».

Fabricante de pianos

Se encuentra en esta Plaza, el conocido y renombrado fabricante de pianos, socio de la casa López y Griffo, de Málaga, don Juan López, dedicándose durante su permanencia entre nosotros a reparaciones y afinaciones de pianos.

Para avisos, Almacén de Música, pianos e instrumentos de M. Fernández Benítez, O'Donnell, 3.

RECLUTA VOLUNTARIA CON PREMIO. Véase anuncio en sexta plana.

De viaje

Se encuentra nuevamente en esta plaza el conocido maestro de obras y estimado amigo nuestro D. Antonio Baena.

Placas

En las casas núm. 18 de la calle de Ibañez Marín, 15 de la del Teniente Coronel Avellaneda y 16 de la de la Constancia, del barrio del Príncipe, quedarán colocadas ayer las placas de la compañía de seguros

Espectáculos

Kursaal

El próximo jueves 16, se inaugurará la temporada de patines. De cuatro a nueve de la noche, se celebrarán secciones de patinaje, películas y variedades.

A las nueve y diez y media tendrán lugar secciones de películas y variedades. La empresa ha firmado contratos con aplaudidos artistas.

Alfonso XIII

Esta noche, por última vez, la preciosa película «Amor y engaño». También se exhibirá la chistosa cinta «Tubercia de gas».

Salón Imperial

Este favorecido salón cada día ofrece mejor programa.

Para esta noche se anuncia entre otras varias cintas, el estreno de la grandiosa película «La honestidad de una mujer», de 1500 metros, en tres partes, cuyo argumento es interesantísimo.

Tenemos las mejores noticias de esta nueva producción cinematográfica, que ha de llevar mucho público al Salón Imperial.

DE SOCIEDAD

La distinguida esposa del oficial segundo de Intendencia don Fernando Pastrana Perez-Iñigo, ha dado a luz con toda felicidad una robusta niña.

Tanto la madre como la recién nacida siguen bien.

Información militar

Le han sido concedidos dos meses de licencia por enfermo para Toledo y Osse del Mantiel (Albacete) al primer teniente D. Rafael Diaz.

—Ha solicitado ser destinado a la Península el sargento D. Rogelio Blanco.

—También ha solicitado ser destinado a uno de los cuerpos de Ceuta ó Larache, el sargento D. Francisco Gómez.

—Se han concedido permisos: para Barcelona y San Sebastián, al capitán D. Vicente Gómez; para Madrid y Avila, al oficial segundo de Intendencia D. Manuel de Diego, y para Casarabonela (Málaga) y Toledo, los tenientes D. Juan Escudero y D. Luis Redondo.

—Se ha ordenado sea reconocido facultativamente el primer teniente D. Luis Ruiz.

—Al primer teniente D. Francisco Reina le han sido concedidos dos meses de licencia por enfermo para Madrid.

—Al Consejo Supremo se remite instancia de doña Francisca Suarez Jiménez viuda del teniente coronel D. Fernando Fernandez Getino, en la que solicita pensión.

—Han sido pasaportados: para León y Valencia, los sargentos D. Enrique Provedo y D. Rafael Fagoaga.

DE INTERÉS LOCAL

Ha sido desestimada instancia de D. Manuel Rico, que solicitaba establecer un cadero de cerdos en Segangan.

—A informe del Jefe del Territorio de Yzanen y Comandante Principal de Ingenieros, se remiten instancias de don José Blanco y don Baldozero Vila, que solicitan establecer un depósito de viveres, y un solar respectivamente en el muelle de Florentina.

—Al Ministerio de la Gobernación se remite nota del accidente del trabajo sufrido por el obrero Diego Rodríguez.

—Les ha sido concedida licencia de caza a don Cristóbal Hernández, don Francisco Muria y don Francisco Fernández.

Se han concedido los siguientes permisos: A doña Cecilia Acuen, para hacer reparaciones en una casa de su propiedad.

A doña Josefa Zapata, para construir una cañería.

A don José Ligero, para continuar explotando una barraca en el mercado del Hipódromo.

Semah Bentolilla, para cambiar la tochumbre de la casa que posee en el Tesorillo.

En las oficinas de la Junta de Arbitrios se han registrado las siguientes altas y bajas: A don José Lafuente, baja en una casa del barrio Real.

A doña María Lombardo, alta en la anterior.

A don José Sánchez, baja en una casa del barrio Real.

A don Pedro Guerrero, alta en la anterior.

La Junta de Arbitrios ha desestimado las peticiones siguientes: A don Miguel Cremades, para construir una caseta junto al cementerio.

A don Bartolomé García, para un puesto en la esquina de calle Castelar.

Partos y Matriz - Dr. HERRANZ

Cervantes, 2. Consulta de tres a cinco.

Perfumería

Jabón líquido. Petróleo para el pelo. Esencias. Lociones. Benicna perfumada. Alcohol de menta.

De venta en el Economato Militar

Dr. Roncal

Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos. Consulta de 3 a 6 de la tarde. Condo del Serrallo, 13, pral. izquierda. 51

Los jóvenes del requeté jaimista se situaron frente al Consulado de Francia dando mueras a Poincaré y Francia y vivas a Alemania.

Luego marcharon al consulado de esta nación vitoreando al kaiser.

Dando gritos se marcharon luego frente al local de la Sociedad Alemana, repitiendo vivas y mueras.

En vista de que los manifestantes no cesaban en su escandalosa actitud, intervino la policía cargando sobre los manifestantes.

Fueron detenidos ocho de éstos. A las autoridades los sorprendieron estos desagradables incidentes.

La Prensa

«El Liberal»

Este diario se regocija de la desinteresada y espontánea simpatía que el pueblo madrileño ha demostrado en su visita a Mr. Poincaré.

Dice que la democracia que impera en Francia, se desborda llegando hasta nosotros, y afirma que ahora se podrá llegar a una inteligencia entre ambos pueblos, aunque no a conciertos secretos ni a pactos de familia.

«El País»

Este periódico se expresa en los siguientes términos: Lamentamos que la lluvia haya deslucido el recibimiento hecho a monsieur Poincaré y exacermo la falta de luz en los conciertos internacionales.

Nada de tratados secretos —añade— nada de alianzas por buenas que sean, si estas son pactadas a espaldas de los pueblos.

Al dar cuenta de la recepción de anoche, dice que la nota más saliente fué la presencia en Palacio del señor Azcárate que asistió para rendir sus respetos a Mr. Poincaré, y que tanto el Rey, como la Reina, palatinos y demás cortesanos, guardaron grandes deferencias a don Gumersindo.

«El Imparcial»

Este periódico en un bien escrito artículo se congratula de que el pueblo de Madrid haya dado una prueba más de su hidalguía dispensando una acogida afectuosa y cordialísima a Mr. Poincaré.

Juzga de interés excepcional los discursos de S. M. el Rey y el del Presidente de la República francesa.

Ambos son, dice, documentos llenos de íntima emoción.

En ellos los jefes de los dos Estados, expresan su noble aspiración de llegar a un acuerdo, cada vez más cordial.

Nos complace, continúa el articulista, ver confirmada nuestra creencia política, en una alianza que por parte de España iba orientada hacia Marruecos.

«Diario Universal»

Este periódico dice que M. de Poincaré es para nosotros Francia que viene a visitarnos.

Dice que Poincaré representa a dos pueblos fronterizos que anhelan juntos la continuación de su historia en estrecho abrazo.

Véanse en la última columna de esta plana, más noticias de la visita de Poincaré

De la campaña

Notas de la guerra

Las recompensas. Declaraciones de Luque.

Ha manifestado el general Luque, que no existe contradicción alguna entre las manifestaciones que hizo el Conde de Romanones y lo que ahora se hace.

El presidente del Consejo había afirmado que se esperaba al término de la campaña para otorgar las recompensas por méritos de guerra cuando ya se habían dictado en 26 de Junio las instrucciones por el Ministerio de la Guerra y formulado propuestas por seis combates anteriores a la fecha de referencia.

Claro está—añadió el general Luque— que esas propuestas, había que resolverlas y tales son las que se han publicado.

El ferrocarril de Río Martín a Tetuán.

El alto Comisario telegrafía al Ministerio de la Guerra que el ferrocarril de Río Martín a Tetuán está a punto de terminarse llegando ya al pie de la loma donde se asienta Tetuán.

Se han efectuado algunos viajes con material de ingenieros y solo falta de terminar el último trozo para que queden aseguradas las comunicaciones.

No ocurre novedad

En el ministerio de la Guerra se ha recibido un despacho del Alto Comisario de España en Marruecos, participando que no ocurre novedad alguna.

Zona de Tetuán

Cañonero. Salida del Tabor.

Tres heridos. Paseo militar.

Aduares razziados. El vecindario de Tetuán presencia la operación

Telegrafían del Rincón de Medick que a las once de la mañana de ayer las baterías del campamento principal rompieron el fuego contra grupos de moros que se presentaron por la parte de Beni Salu.

Más tarde, al salir las fuerzas del Tabor para vigilar la orilla de río Martín,

algunos grupos de montañeses tirotearon largo rato.

Los del Tabor repelieron valientemente la agresión.

Estas fuerzas tuvieron un cabo y dos policías, heridos.

Para castigar el poblado desde el cual fueron tiroteados los individuos que componen el Tabor, efectuaron un paseo militar a las fuerzas de los regimientos de Saboya, Wad-Ras, Rey, León y de Artillería.

Estas tropas razziaron el citado poblado, cuyos moradores emprendieron la fuga, presa del mayor pánico.

Esta operación fué presenciada por numeroso público que ocupaba las azoetas y murallas de Tetuán.

El General Marina pasó a caballo hasta río Martín, presenciando los certeros disparos de la artillería.

Varias noticias

Sánchez será otra vez procesado

De la causa seguida y fallada contra el ex-capitán Sánchez se ha desglosado la parte relativa a la falsedad de la inscripción de los hijos de María Luisa.

El Juzgado ha tomado ya declaración a la joven rubia y a su hermana Manolita.

Créese que se acordará el procesamiento de Sánchez.

A notificárselo. irá el Juzgado a las prisiones que aquél ocupa.

Provincias

Badajoz

El Comercio hispano-portugués. Incidente

El presidente de la Cámara Agrícola ha visitado al Gobernador civil, quejándose en nombre del comercio de esta población, de que no se aplica en la Aduana la tarifa correspondiente a los artículos importados de Portugal, mientras las de esta nación lo hacen rigurosamente a los productos enviados de España.

Los ganaderos y agricultores españoles se encuentran muy molestos, pues el caso les ocasiona gran quebranto.

BOLSA

Interior 4 por 100. 78'95

Amortizable 5 por 100. 99'05

Amortizable 4 por 100. 90'25

Banco de España. 147'00

Renta de Tabacos. 259'25

Franco. 5'70

Libras. 26'69

El escándalo de anoche

Proximamente a las diez de la noche, se promovió fuerte escándalo en la calle del General Margallo.

Se trataba de un moro y un hebreo que habían venido a las manos. Trabajo costó a las patrullas de artillería é infantería reducir a la obediencia al marroquí, que propinó tremenda paliza al israelita, llamado D. Jacob Cohen, establecido en la Avenida de Martínez Campos número 35.

Este último fué trasladado al Puesto de Socorro, donde recibió asistencia facultativa de diversas lesiones sufridas en distintas partes del cuerpo.

Más tarde se vino en conocimiento de que el moro agresor era el suboficial de las Milicias de Ceuta Hamú-Ben-Amar.

El Jefe de día, Comandante de Artillería Sr. Seoane, detuvo al indígena, poniéndolo a disposición del juez, comandante Sr. Lorduy.

Movimiento de fuerzas

Para hoy

Como en los días anteriores, hoy continuará el movimiento de fuerzas hasta terminar los relevos dispuestos por el Comandante General.

Por lo que se refiere a la salida y entrada de fuerzas en la Plaza, hé aquí el detalle: Después de tomar el café, la primera, segunda y tercera compañías del batallón de Talavera marcharán a Seluán, donde quedarán destacadas.

También saldrá la ambulancia número 2, quedando una sección en Seluán y otra en Segangan.

A las doce, en el vapor «Virgen de África» marchará a Chafarinas y Cabo de Agua, la segunda compañía del segundo batallón del regimiento de San Fernando.

En Chafarinas, quedará un oficial y cincuenta individuos de tropa, y en Cabo de Agua ciento diez individuos de tropa.

Asimismo, en el día de hoy llegarán a la plaza la segunda, tercera, cuarta y quinta compañías del segundo batallón de Ceriñola, que pasarán a ocupar el cuartel de Santiago.

La cuarta compañía del primer batallón del mismo regimiento, vendrá de Ras-Medía, alojándose en el cuartel de Cabrerizas.

Por lo que se refiere a las fuerzas de Caballería, se efectuarán los siguientes movimientos: El tercer escuadrón de Taxdir, después de tomar el café, marchará de Seluán al Zafo.

Y el quinto escuadrón de Alcantara, una vez llegado aquél, marchará del Zafo a Seluán.

Los relevos efectuados ayer y de los que dimos cuenta en nuestro número anterior, se efectuaron sin el menor contratiempo.

Jos jaimistas

contra Francia

En Barcelona.—Censurable incidente

Dicen de Barcelona que los sucesos ocurridos anoche en esta población carecen de importancia.

ULTIMA HORA

Poincaré en Toledo.—Conferencia importante.—Otras noticias

Por telégrafo

El día en Toledo. La fiesta en la Academia. Entusiasmo de los cadetes. La despedida. Felicitaciones

A la hora anunciada se celebró en la Academia de Infantería el almuerzo en honor de Mr. Poincaré.

Asistieron los personajes que acompañaron al Rey.

No hubo brindis.

Después de la comida, el Presidente de la República, el Rey y su séquito recorrieron todas las dependencias del edificio.

Luego realizaron los alumnos admirables ejercicios, evolucionando con gran brillantez.

Mr. Poincaré llamó al Director de la Academia, felicitándole efusivamente.

El Rey se puso al frente de los alumnos, desfilando éstos en columna de honor frente al Presidente de la República.

Luego se dió suelta a los cadetes, que marcharon rápidamente a la estación con objeto de despedir a las augustas personas.

Hoy ha hecho un día espléndido, que ha contribuido grandemente a la brillantez de la fiesta.

Al regresar a la estación Mr. Poincaré y D. Alfonso, fueron nuevamente ovacionados en las calles.

En los andenes de la estación había un numeroso gentío.

Súbitamente se divisó el monoplano que ocupaba el aviador Adaro.

Este, desde considerable altura, arrojó un ramo de flores con cintas de los colores nacionales españoles y franceses, donde se leía una cariñosa dedicatoria al Rey y a Poincaré.

El bouquet cayó 20 metros retirado del lugar donde se hallaba el tren, corriendo varios alumnos en busca del ramo.

El primero que lo cogió se lo entregó al Monarca.

A las cinco menos minutos, con veinte de retraso, partió el tren real entre los acordes de la Marsellesa.

Entre vivas y aplausos los cadetes siguieron el tren cerca de dos kilómetros.

Poincaré y don Alfonso quedaron sorprendidos de la agilidad de los alumnos.

El Presidente de la República y su séquito marcharon gratísimamente impresionados de la Academia, y de las enseñanzas que reciben los alumnos.

El aviador Adaro ha seguido el tren Real durante todo el camino.

Al llegar a Getafe aterrizó sin novedad.

A las seis y veinte llegaron los Ilustres viajeros a la estación de Atocha, que se encontraba espléndidamente iluminada.

Avería

Durante la visita a Toledo el automóvil que conducía al general Lyautey, sufrió algunas averías, sin consecuencias lamentables.

LA GIRALDA

Confitería, Pastelería y Conditería

Pastelitos y dulces finos de todas clases Sandwich y medias noches. Pastelitos de carne y pesado. Jamón cocido en vino.

Tortas, ramilletes y platos especiales Helados, maticados, leche merengada, limón y avellana.

Cremas variadas todos los días. Especialidades en bollos suizos.

Tetuán n.º 10 y Miguel Zazo, n.º 5

Debajo del Hotel España

Espectáculos para hoy

Alfonso XIII

Sección continua de cinematógrafo desde las seis y media a las doce y media. Todos los días estrenos de películas.

Salón Imperial

Desde las seis y media a las doce y media sección continua de cinematógrafo, estrenándose a diario preciosas cintas.

Café Universal

Secciones de variedades y canto flamenco, todas las noches.

Recluta voluntaria de Africa

Representante para esta Zona: **DON JOSE DIMINGO DE DIMINGO**
Oficinas: Málaga, 1, bajo.-MELILLA

El concesionario por el Estado de la Recluta voluntaria, D. Manuel Castanera, ha conferido poderes para esta Zona de Africa, á D. José Dimingo de Dimingo, el cual llegó ayer á Melilla, estableciendo sus oficinas de reclutamiento voluntario en la calle de Málaga, núm. 1, bajo.

INSTRUCCIONES

La constitución del Ejército Colonial de Africa, formado exclusivamente con voluntarios con premio, ha sido sin duda alguna, una de las más trascendentales conquistas obtenidas por la democracia de los últimos tiempos, cuyos positivos beneficios pueden verse por la simple lectura del extracto de la ley de 5 de Junio de 1912, cuya parte dispositiva establece las siguientes:

Ventajas que se les conceden á los voluntarios:

El individuo que á los diez y nueve años se alistó como voluntario, puede después de diez años de servicio ó sea á los veintinueve de edad, haber percibido como premios de enganche, aparte de sus haberes y derechos como individuo del Ejército de Africa, DOS MIL QUINIENTAS PESETAS; puede así mismo dentro del primer año de su alistamiento ascender á Cabo y Sargento, percibiendo como sueldo mínimo mensual, además de sus cuotas, pluses y otros devengos, SESENTA PESETAS, sueldo que progresivamente puede ir en aumento, por ascensos sucesivos que le correspondan; encontrándose á los veintinueve años de edad (en la flor de su vida) licenciado absoluto, propietario de una Parcela de terreno en Africa gratuita, capaz para producir el sustento á él, su mujer y cuatro hijos, y con derecho al disfrute de un retiro de SESENTA y SIETE PESETAS, CINCUENTA CENTIMOS mensualmente, compatible con cualquier otro sueldo del Estado, la provincia, el municipio ó la Casa Real; retiro que si llegara á continuar sirviendo hasta los cincuenta y un años de edad, pudiera elevarse á DOSCIENTAS VEINTICINCO pesetas, (cuarenta y cinco duros) mensuales, transmitiendo en caso de fallecimiento viudedad á su mujer ó hijos, de igual cuantía que la que transmiten hoy los Capitanes.

Los inutilizados que no tengan derecho á ingreso en el Cuerpo de Inválidos, gozarán de los beneficios que concede la Ley de Accidentes del Trabajo.

Extracto de los principales preceptos del Real decreto de 10 de Julio de 1912, estableciendo el voluntariado con premios para todos los cuerpos del ejército de Africa.

Podrán ser admitidos como voluntarios con premio para servir en los Cuerpos y unidades de las guarniciones de las plazas de Africa, todos los españoles y naturalizados en España mayores de diez y nueve años de edad y menores de treinta y cinco, cualquiera que sea la situación militar en que puedan hallarse, de las establecidas por la ley de Reclutamiento y Reemplazos del Ejército, siempre que además tengan la estatura mínima de 1.540 milímetros, aptitud física y demás circunstancias que establece la Ley para servir en un Cuerpo determinado.

La admisión de voluntarios podrá hacerse en todas las provincias de España, en las Oficinas de los representantes del concesionario y ante los agentes diplomáticos y consulares de España en el extranjero.

Los individuos que estén prestando servicio en filas en los Cuerpos activos del

Ejército de la Península, islas adyacentes, y Comandancias generales de Africa, podrán engancharse para servir en los Cuerpos de aquellos territorios por 2, 3 ó cuatro años, y los demás, cualquiera que sea la situación militar en que se encuentren, se podrán enganchar por plazos de tres ó cuatro años. Los que sirvan en filas en concepto de voluntarios sin premio, podrán rescindir sus compromisos actuales, si así lo desean, siempre que contraigan un nuevo compromiso para servir en Africa por un plazo que no baje de dos años; todos ellos habrán de presentarse en sus respectivas provincias en las Oficinas de los representantes del concesionario.

Cada voluntario que se alistó con arreglo á dicho Real decreto, percibirá un premio en metálico distribuido en cuota de entrada, cuotas semestrales y cuota final al licenciamiento, de cuantía total proporcionada al tiempo por que se comprometió.

Los individuos que estén sirviendo en las filas de los Cuerpos del Ejército y se alistó de este modo como voluntarios, tendrán en sus cuotas de entrada, con respecto á los demás individuos, un aumento de 100 pesetas cuando el enganche sea por cuatro años, y de 50 cuando sea por tres.

La cuantía y distribución de estos premios serán las consignadas á continuación, las cuales satisfará el Estado á los voluntarios en sus respectivos vencimientos.

Para clases y soldados en filas				En cualquiera de las situaciones que no sean las de filas			
Al entrar	Cada 6 meses	Al cumplir	TOTAL	Al entrar	Cada 6 meses	Al cumplir	TOTAL
Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Por 2 años de servicio en Africa	150	50	100	400			
Por 3 años de servicio en id.	200	50	175	624	150	50	175
Por 4 años de servicio en id.	300	50	250	900	200	50	250

Los voluntarios que cumplidos cuatro ó más años de compromiso de enganche con arreglo á dicho decreto no quieran continuar sirviendo, quedarán libres de toda obligación militar derivada de dicho compromiso.

En caso de inutilidad física que no dé derecho al voluntario á ingresar en el Cuerpo de Inválidos se le abonará la parte que hasta entonces tenga devengada del total de premios que le faltare percibir con arreglo al compromiso por él con-

traído, aplicándose además los beneficios de la ley de Accidentes del trabajo. Asimismo se abonará dicha parte de premios desviada á los herederos, caso de fallecimiento del causante.

A estos voluntarios con premio se les contará como doble el tiempo servido en Africa para pasar á las distintas situaciones del servicio militar que establece el artículo 204 de la vigente ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, si al terminar sus compromisos regresan á España.

A más de los indicados premios todos los voluntarios percibirán los haberes correspondientes, así como el pan y cuantos devengos ordinarios y extraordinarios se asignen á las tropas de Africa, independientemente de dichos premios.

Independientemente también de sus haberes, tendrán derecho los voluntarios á todas las ventajas y ascensos establecidos en las leyes y reglamentos en vigor.

A partir de los diez años de efectivos servicios en Africa tendrán los voluntarios derecho á las siguientes pensiones de retiro:

Años de servicio en Africa por día	Soldados de 1.ª y 2.ª	CABOS	SARGENTOS	BRIGADAS	SUBOFICIALES
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
10	240	300	450	540	810
12	340	340	540	650	950
15	440	500	680	810	1150

Una vez cumplidos los veinte años de servicio, con abonos de campaña, los sargentos, brigadas y suboficiales tendrán los sueldos de activo que concede la vigente ley de 15 de Julio de 1912, pudiendo, no obstante, optar por estas pensiones de retiro ó por las que antes se indican.

La edad para el retiro forzoso para los voluntarios será la de cuarenta y cinco años.

Las pensiones de retiro que antes se indican serán compatibles con todo haber activo percibido del Estado, provincia, Municipio y Casa Real.

Además de todas las ventajas que antes se mencionan, aquellos voluntarios que se retiren después de haber cumplido diez años de servicio en Africa, podrán obtener en propiedad una parcela de terreno en dicho territorio, de extensión suficiente para producir, una vez cultivada, el sustento de un matrimonio con cuatro hijos.

A más de las ventajas dichas anteriormente, disfrutarán por cuenta del concesionario de esta recluta, el importe de sus expedientes de ingreso como voluntarios, el coste de sus viajes hasta el punto en que han de ser presentados para su filiación, los derechos de ingreso, reconocimientos, tallos y socorros de DOS PESETAS diarias para su manutención hasta el día en que verifiquen su embarque en puerto con destino á los Cuerpos de Africa; (los reclutados en la Península); y en el momento del embarque percibirán de manos del concesionario sus primeras cuotas del premio que les corresponda, con arreglo al estado que antes se hace mención.

Todos los voluntarios con premio que deseen ingresar, tanto los de Cuerpos activos armados en filas, como los de las clases de paisanos, licenciados, reservas, excedentes de cupo, del grupo de instrucción, exceptuados y demás situaciones, podrán presentarse en las Oficinas de los representantes del concesionario, en todas las provincias de España, cuyos domicilios en cada provincia se cita en los anuncios de los periódicos: LOS CUALES DESDE EL DIA EN QUE ADQUIERAN EL COMPROMISO empezarán ya al percibo de las dos pesetas diarias en concepto de socorro y manutención, que les serán entregadas por dichos representantes del concesionario.

Madrid Septiembre de 1913.

El Concesionario del Estado,

Manuel Castanera Esteban

El concesionario tiene establecidas OFICINAS de admisión de voluntarios en TODAS LAS PROVINCIAS de ESPAÑA; CONSULADOS y AGENCIAS diplomáticas en La Argentina, Brasil, Cuba y otros países.

F. de Azqueta
HUELVA--MELILLA

Artículos para la Industria.-Minas y Ferrocarriles.-Efectos navales.

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos. Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria

Fundición de Hierro y Metales
(LA MAS ANTIGUA, FUNDADA POR MATEO M. VELASCO)

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad TRIANA

Ejecución esmerada y rápida de toda clase de trabajos de hierro colado y metales

Fundición de metales, diariamente

Fundición de hierro, semanalmente

Carbonífera del Rif
Fábrica de carbones comprimidos

Calle Conde de Alcaudete, número 2.-Zona Industrial (Triana)

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el carbón esférico (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, por no desprender olores ni humos.

Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillas corrientes, en sustitución del carbón vegetal, y la otra clase especial para usarla en hornillas económicas, en sustitución del carbón de col.

Servicio á domicilio en espaldas con peso neto y garantido de 25 kilos, cargándose quince céntimos de portes por cada espuela.

Especifíquese claro en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destina y domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos se nos hagan los pedidos con 24 horas de anticipación.

Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro buzón, calle O'Donnell, 41, portería.

COMPANIA HISPANO-MARROQUI DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central eléctrica y fábrica de Hielo
Calle de Canalejas

OFICINA TÉCNICA: Calle Canalejas (Frente á la fábrica de luz)

ADMINISTRACION: Carretera de Nador

En las oficinas de la Compañía Norte Africano

Anuncios económicos

- EN CASA PARTICULAR** de reducida familia, se desearían dos ó tres caballeros á precios módicos. Para informes en la «Droguería España». 732
- GRUADA** se necesita, calle Prim, 13 bajo derecha. 747
- COLEGIO** de señoritas dirigido por Mme. Moryusef, profesora diplomada en París. Se enseña Francés, Español, Coser y Bordar. Precios módicos.—Chacel, 18, principal izquierda. 53
- SE VENDE** una estantería con cristales. Póhmul casa Julio Simpático, General Chacel, 24. 728
- SE ALQUILAN** dos portales y una habitación. Darán razón en «El Telegrama del Rif». 740
- Cocinero** se necesita en el Hotel Colón, inútil presentarse sin buenas referencias. 739
- JAMONES.** 200 arrobas en tamaños de 3 á 11 kilogramos. Tocino, aluvias y demás frutos del país, los vende José G. Sanfructocho. Puerto de Vega Sillapead (Asturias) 770
- SE ALQUILA** una habitación con dos camas en buenas condiciones casa particular, calle Canalejas 7, 2.ª izquierda, segunda puerta. 758
- SE NECESITA UNA COCINERA**, plaza de la Parada, núm. 3 (Pueblo). 769
- FONDA LA VALENCIANA**, calle Antonio Falcón, núm. 10, Buen Acuerdo. La mejor casa de viajeros y mas económica. Se alquilan muy cómodas habitaciones para caballeros.
- SE VENDE** en el barrio del Hipódromo en buenas condiciones una casa en construcción, que ocupa la superficie de seis solares, con la fachada principal á la «Estación Francesa» y dos en las calles de Guardia Marina Rull y Plaza Roger de Lauria. Darán razón en la misma. 740
- Se venden** puertas, ventanas y mamparas de cristal. Precios baratísimos. En esta Administración informarán.
- DORMITORIO** amueblado, sitio céntrico, dos balcones. Se cede á caballero formal, huésped único. Razón almacén de vinos Bandera Española, calle Tetuán. 771

COMPANIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF FERROCARRIL PARTICULAR MINERO

Horario de los trenes á partir del 1.º de Octubre de 1913

Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas				Servicio de San Juan de las Minas á Nador y Melilla			
ESTACIONES	N.º 1	N.º 3	N.º 5	ESTACIONES	N.º 2	N.º 4	N.º 6
Melilla-Puerto. (Sal.)	7,00	10,36	14,54	San Juan Minas. Sal.	9,08		17,05
Hipódromo. (Lleg.)	7,06	10,42	15,00	Segangan. Llegada.	9,16		17,18
Hipódromo. Sal.	7,11	10,52	15,04	Segangan. Salida.	9,17		17,14
Segunda Caseta.	7,20	11,00	15,14	Nador. Llegada.	9,32	13,26	17,29
Apeadero Nador Ll.	7,37	11,17	15,31	Nador. Salida.	9,35	13,29	17,31
Apeadero Nador Ll. Sal.	7,40	11,19	15,36	Apeadero Nador Ll.	9,38	13,29	17,33
Nador. Llegada.	7,43	11,22	15,38	Apeadero Nador Ll. Sal.	9,39	13,30	17,34
Nador. Salida.	7,53		15,38	Segunda Caseta.	9,56	13,47	17,50
Segangan. Llegada.	8,06		15,53	Hipódromo Llegada.	10,07	13,58	18,01
Segangan. Salida.	8,10		15,55	Hipódromo. Salida.	10,09	14,07	18,03
San Juan Minas.	8,25		16,10	Docker. Llegada.	10,11		
				Docker. Salida.	10,12		
				Melilla Puerto.	10,16	14,13	18,09

NOTA.—El tren 8 solo circulará los viernes.
Todos los trenes diarios vuelman con los del mismo número del F. C. Nador-Selúan
OTRA.—Para facilitar el regreso del Zoco de Segangan, todos los lunes llegará el tren núm. 3 hasta dicha Estación á las 12,37 y saldrá de Segangan á las 12,51, llegando á la Plaza con el tren núm. 4 á las 14,13.

GUERRA A LOS LENTES
No más miopes presbitas ni más visías débiles

OIDEU

Único y solo producto del mundo que quita el cansancio de los ojos, evita la necesidad de usar lentes y proporciona una envidiable vista, aun á las personas septuagenarias. Un libro gratis á quien lo pida

«Las Novedades», J. Callis.—Chacel, 14.

Economato Militar

Carne de membrillo, kilo 1,20 Pesetas.
Almendras tostadas, kilo 5,75
Caramelos finos, kilo 1,60
Higos de Almogía, kilo 0,65
En seretes de un kilo, serete 0,70
Queso Roquefort, kil. 5,00
Manteca de cerdo, kil. 3,00
Mantequilla Ebeusen, k '0 4,50
Tocino fresco y añejo, kilo 2,00
Jamones de Ronda (por piezas), kilo 4,10
Pan de higos, blok 0,65
Cacao en polvo, (Kohler), lata 1,25
Langosta al natural, lata 3,00
Costillas de cerdo, lata 2,20
Riñones salteados con champiñón, lata 2,15
Jamón cocido, lata 2,00
Rosbiff á la jardinera, con calentador, lata 3,00
Robalo en aceite, lata 1,40
Alubias verdes, lata 0,90
Truchas en aceite, lata 2,75
Truchas á la Perigord, lata 1,20
Anti-laria (gran aperitivo), botella 4,65
Poncho Soto (gran reconstituyente), botella 4,00
Mocastel Padre Lerehundi, botella 3,25
Licor Carmeliano, botella 7,00
Whisky Old Gold, botella 3,50
Rom Ramos, botella 1,75
Vermouth Cora, botella 2,50
Vino del Rhin Incristaler, botella 3,00
Vino del Rhin Rudesheimer, botella 5,50
Cognac Martell 3 estrellas, botella 6,00

Comisionista, se necesita inteligente. Duque de la Torre, 85. 732

Café Restaurant y Friduría de pescado
«EL PASAJE»
Abierto al público toda la noche, Castelar 18, (Cañada).—Esta casa dispone de amplios reservados con timbres y luz eléctrica, economía y esmero. Se admiten abonados. Precios convencionales. Vinos y licores de las mejores marcas. 764

GURUGU
CAFES, HIELO Y CHOCOLATE
Precios de café para el mes de Octubre
Corriente 2,50 pias. kilo
Hacienda 1.ª 4,00 . . .
Caracollillo 1.ª 4,00 . . .
Gourmet (especialidad de la casa) 5,00 . . .
Despacho hielo al por mayor: en la fábrica del Tesorillo.
Despacho al por mayor y detalle: calle General Pareja, núm. 10. 57

PATINES-MATADOR-COSMOS
Se venden por el agente exclusivo en esta plaza así como toda clase de piezas de recambio para los mismos.
Se componen y hacen cambios en el
PATIN PARK AIRES
pista de patinaje y de baile y depósito y venta de patines y semillas de todas clases, Calle de Málaga 12, esquina Prim.—Melilla.

«LA MODA»
—DE—
Miguel Alcaraz
GENERAL O'DONNELL, NUM. 5
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzados de todas clases para la presente estación.

Gran Fotografía
DE
Ricardo Gómez
CANALEJAS, 5 frente al Teatro de Verano
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños y Bebéros en tarjetas postales.—Últimas novedades en fondos.—Muebles de galerías.
Hay preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.